

О. Арянова

ВОЗМОЖНОСТИ ТИПОЛОГИЧЕСКОЙ КЛАССИФИКАЦИИ ТЕРМИНОЛОГИИ АНТИТЕРРОРИСТИЧЕСКОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ В АНГЛОЯЗЫЧНОЙ ПРЕССЕ

Упорядочение терминов является одной из главных задач современной терминологии. Термины можно классифицировать по структуре, содержанию и сфере употребления.

Согласно анализу частотности употребления большинство англоязычных терминов антитеррористической тематики представляют собой двухкомпонентные термины: *violent extremism* ‘радикальный экстремизм’.

Существует тенденция образования сложных терминов на базе простых (односложных) терминологических единиц, что способствует объединению слов в семантические поля. Например, на базе термина *bomb* образованы такие сложные термины, как *bomb attack* и *suicide bomb attack*.

Отдельно нужно отметить в статьях СМИ антитеррористической тематики высокую частотность употребления аббревиатур, в частности для обозначения вооруженных группировок и организаций для борьбы с угрозами: *Since December, the Islamic State, also known as ISIS, has signaled its intent to wage a sectarian war in Egypt by slaughtering Christians in their homes, businesses and places of worship* («New York Times»).

Классификация по содержательной (семантической) структуре позволяет выделить однозначные термины *act of terrorism* ‘террористический акт’ и многозначные термины, то есть такие, которые имеют несколько значений в рамках одной терминосистемы: *bombing* – «1. взрыв бомбы; 2. применение бомб замедленного действия»; *electronic surveillance* – «1. радиотехническая разведка; 2. электронное наблюдение».

По направлению деятельности выделяются термины, присущие информационному терроризму (*informational terrorism*), ядерному терроризму (*nuclear terrorism*) и химическому и биологическому терроризму (*chemical and biological terrorism*).

Количество терминологических единиц в группе информационного терроризма небольшое. В данную группу входят такие термины, как *intelligence gathering* ‘военная разведка’, *electronic surveillance* ‘электронная слежка’.

Термины, которые относятся к ядерному терроризму, часто можно отличить по компонентам *nuclear* и *radiation*. Например, *nuclear annihilation* ‘ядерное уничтожение’, *radiation-emitting material* ‘радиоактивный материал’.

Виды химического оружия, яды и вещества, применяемые для массового уничтожения людей, входят в группу химического и биологического терроризма, в том числе *chemical weapon* ‘химическое оружие’, *chlorine* ‘хлор’.

Терминология антитеррористической деятельности является открытой системой и постоянно пополняется новыми терминами, что обусловлено появлением новых реалий в данной области.